



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 13 ta' Novembru 2018
(OR. en)

14018/1/18
REV 1

Fajl Interistituzzjonali:
2018/0384 (NLE)

SERVICES 68
WTO 285

PROPOSTA

Nru dok. Cion:	COM(2018) 733 final/2
Sugġett:	Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-konklużjoni tal-ftehimiet rilevanti skont l-Artikolu XXI GATS mal-Argentina, l-Awstralja, l-Brażil, il-Kanada, iċ-Ċina, it-Territorju Doganali Separat tat-Tajwan, Penghu, Kinmen u Matsu (it-Taipai Ċiniża), il-Kolumbja, Kuba, l-Ekwador, Hong Kong iċ-Ċina, l-Indja, il-Ġappun, il-Korea, New Zealand, il-Filippini, l-Iżvizzera, u l-Istati Uniti, dwar l-aġġustamenti ta' kumpens meħtieġa li jirriżultaw mill-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika tal-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakka, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Iżvezja mal-Unjoni Ewropea

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu meħmuż id-dokument COM(2018) 733 final/2.

Mehmuż: COM(2018) 733 final/2



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 12.11.2018
COM(2018) 733 final/2

2018/0384 (NLE)

CORRIGENDUM

This document corrects document COM(2018)733 of 8.11.2018

Addition of the interinstitutional reference 2018/0384 (NLE)

Concerns all language versions

The text shall read as follows :

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-konklużjoni tal-ftehimiet rilevanti skont l-Artikolu XXI GATS mal-Argentina, l-Awstralja, l-Brazil, il-Kanada, iċ-Ċina, it-Territorju Doganali Separat tat-Tajwan, Penghu, Kinmen u Matsu (it-Taipei Ċiniża), il-Kolumbja, Kuba, l-Ekwador, Hong Kong iċ-Ċina, l-Indja, il-Ġappun, il-Korea, New Zealand, il-Filippni, l-Iżvizzera, u l-Istati Uniti, dwar l-aġġustamenti ta' kumpens mehtieġa li jirriżultaw mill-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika tal-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakkja, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Iżvezja mal-Unjoni Ewropea

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

• Raġunijiet u ghanijiet tal-proposta

Din il-proposta tal-Kummissjoni għal Deċiżjoni tal-Kunsill għandha l-għan li tikkonkludi formalment il-ftehimiet kumpensatorji li ntlahqu bejn l-Unjoni Ewropea u bosta Membri tad-WTO sabiex tinkiseb skeda kkonsolidata tal-GATS ta' impenji speċifiċi li jkopru l-Istati Membri kollha li kienu membri tal-Unjoni Ewropea fl-2006 (minn issa 'l quddiem "il-Ftehimiet").

It-termini u l-kundizzjonijiet li taħthom il-Membri tad-WTO jifflu l-aċċess għas-swieq tagħhom għas-servizzi u l-fornituri tas-servizzi ta' Membri oħra tad-WTO huma speċifikati fl-iskedi tal-GATS tal-impenji speċifiċi tagħhom. L-iskeda oriġinali tal-impenji speċifiċi li l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha (minn hawn 'il quddiem "l-iskeda tal-GATS tal-UE") tmur lura għall-1994, u tkopri biss dawk it-tliet-il Stat Membru li kienu membri tal-Unjoni Ewropea f'dak iż-żmien. It-tliet-il Stat Membru li nqasdu mal-Unjoni Ewropea fl-1995 u fl-2004 baqgħu jzommu l-iskedi individwali tagħhom tal-GATS, li ġew adottati qabel l-ażżjoni tagħhom mal-Unjoni Ewropea.

Sabiex jiġi żgurat li dawk li dawn it-tliet-il Stat Membru ma żammewx impenji li jkunu bi ksur tal-acquis communautaire u li dawn kienu koperti mil-limitazzjonijiet orizzontali inklużi fl-iskeda tal-GATS tal-UE, kien meħtieġ li jiġu nnotifikati l-modifiki u l-irtirar ta' ċerti impenji speċifiċi inklużi fl-iskeda tal-GATS tal-UE u l-iskedi GATS individwali tat-tliet-il Stat Membru kkonċernati, u li jiġu kkonsolidati dawk l-iskedi individwali ma' skeda tal-GATS tal-UE.

Għal dan il-għan, fit-28 ta' Mejju 2004, l-Unjoni Ewropea nnotifikat lid-WTO il-modifika u l-irtirar ta' ċerti impenji inklużi fl-iskeda tal-GATS tal-UE u l-iskedi tal-GATS tat-tliet-il Stat Membru kkonċernati. L-Unjoni Ewropea sussegwentement dahlet f'negozjati ma' tmint-il Stat Membru tad-WTO, li stqarrew li ġew affettwati minn dawn il-modifiki u l-irtirar, skont l-Artikolu XXI tal-GATS. Matul dawn in-negozjati, b'konformità mal-Konklużjonijiet tal-Kunsill tas-26 ta' Lulju 2006¹, l-Unjoni Ewropea qablet dwar il-kumpens li għandu jiġi offrut lill-Membri tad-WTO affettwati. Il-modifiki u l-irtirar notifikati, flimkien mal-aġġustamenti ta' kumpens miftiehma, iddahhlu fi skeda konsolidata tal-GATS tal-UE, li ċ-ċertifikazzjoni tagħha ġiet konkluża skont ir-regoli applikabbli tad-WTO fil-15 ta' Diċembru 2006.

B'hekk, l-Unjoni Ewropea saret l-ewwel membru tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ li użat id-dispożizzjonijiet tal-GATS b'suċċess rigward il-modifika u l-irtirar tal-impenji. Bħala riżultat ta' konsolidament li rnexxa tal-iskeda tal-GATS tal-UE, l-impenji tas-servizzi tagħha setgħu jiġu ppreżentati f'dokument wiehed li kien ikopri, f'dak iż-żmien, il-hamsa u għoxrin Stat Membru tagħha (minn hawn 'il quddiem "l-iskeda kkonsolidata tal-UE25").

L-aġġustamenti ta' kumpens miftiehma kienu jikkostitwixxu eżitu sodisfaċenti u bbilanċjat tan-negozjati u għandhom għalhekk jiġu approvati f'isem l-Unjoni Ewropea.

¹ 12019/06 Limited WTO 135 Services 34.

Għaldaqstant, fis-27 ta' Marzu 2007, il-Kummissjoni pprezentat proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konklużjoni tal-Ftehimiet².

Fit-23 ta' Lulju 2007, il-Kunsill qabel dwar it-test tal-abbozz ta' deċiżjoni tal-Kunsill u tar-rappreżentanti tal-gvernijiet tal-Istati Membri mlaqqgħin fil-Kunsill li tapprova l-konklużjoni tal-Ftehimiet f'isem l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha³.

Fil-11 ta' Ottubru 2007, il-Parlament, fi proċedura ta' konsultazzjoni, approva l-konklużjoni tal-Ftehimiet⁴.

F'dan l-istadju, il-Kunsill għadu ma approvax il-konklużjoni tal-Ftehimiet, li ma ġewx ratifikati mill-Istati Membri kollha kkonċernati.

Il-fatt li l-Ftehimiet għadhom ma ġewx konklużi formalment qed ifixkel il-proċess ta' konsolidament tal-iskeda tal-GATS tal-UE rigward l-Istati Membri li ssiehbu fl-Unjoni Ewropea wara l-2006, peress li l-Membri tad-WTO li ddikjaraw li kienu ġew affettwati mill-modifiki tal-iskedi ta' daww l-Istati Membri jirrifjutaw li jimpenjaw ruhhom f'dan il-proċess sakemm l-istatus legali tal-Ftehimiet ikun ġie ċċarat.

- **Konsistenza mad-dispożizzjonijiet ta' politika eżistenti fil-qasam ta' politika**

In-negozjar u l-konklużjoni tal-Ftehimiet huwa pass mehtieg għad-dhul fis-sehħ ta' skeda tal-GATS komuni għall-Unjoni Ewropea kollha. Id-dhul fis-sehħ tal-iskeda tal-UE25 huwa mehtieg, minn naha, sabiex jiġi żgurat li l-Istati Membri kollha kkonċernati jkunu koperti bl-istess limitazzjonijiet orizzontali u li l-impenji tagħhom ma jkunux qed jiksru l-acquis communautaire u, min-naha l-oħra, biex isir progress fi proċessi ta' konsolidazzjoni ulterjuri.

- **Konsistenza ma' politiki oħra tal-Unjoni**

Il-Ftehimiet huma għal kollox konsistenti mal-linji ta' politika tal-Unjoni Ewropea u ma jehtigux li l-Unjoni Ewropea temenda r-regoli, ir-regolamenti jew l-istandards tagħha f'xi qasam regolat. Il-Ftehimiet jissalvagwardjaw is-servizzi pubbliċi u ma' għandhom l-ebda impatt fuq id-dritt tal-gvernijiet li jirregolaw fl-interess pubbliku.

2. BAŻI ĠURIDIKA, SUSSIDJARJETÀ U PROPORZJONALITÀ

- **Baži ġuridika**

Fit-18 ta' Frar 2008, il-Kummissjoni talbet lill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea għal opinjoni skont l-Artikolu 300(6) KE dwar jekk l-Unjoni Ewropea għandhiex il-kompetenza mehtieġa biex tiffirma u tikkonkludi waħedha il-Ftehimiet. Fl-Opinjoni 1/08 tagħha tas-30 ta' Novembru 2009⁵, il-Qorti kkonkludiet li, taht ir-regoli eżistenti qabel id-dhul fis-sehħ tat-Trattat ta' Liżbona, il-ftehimiet kellhom ikunu konklużi mill-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha.

Fl-Opinjoni 2/15 tagħha tas-16 ta' Mejju 2017⁶, il-Qorti kkonfermat, taht ir-regoli eżistenti wara d-dhul fis-sehħ tat-Trattat ta' Liżbona, il-kompetenza esklużiva tal-UE fir-rigward tal-kwistjonijiet kollha koperti mill-ftehim li kien ġie nnegozjat ma' Singapor, hlief għall-

² [COM\(2007\) 154 final](#), distribwita fil-Kunsill bhala 2007/0055 (ACC); 8121/07 LIMITE.

³ Dok. 8123/07. Din id-deċiżjoni għadha ma ġietx adottata formalment.

⁴ [P6_TA\(2007\)0424](#).

⁵ UE:C:2009:739.

⁶ UE:C:2017:376.

investiment mhux dirett u s-soluzzjoni tat-tilwim bejn l-investitur u l-Istat fejn l-Istati Membri jkunu konvenuti, li l-Qorti tal-Gustizzja kkunsidrat li huma ta' kompetenza kondiviza bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri. Il-Qorti siltet il-kompetenza esklużiva tal-UE mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Politika Kummerċjali Komuni skont l-Artikolu 207(1) tat-TFUE u mill-Artikolu 3(2) tat-TFUE (abbazi tal-fatt li huma affettwati regoli komuni eżistenti li jinsabu fil-leġislazzjoni sekondarja).

Skont l-Opinjoni 2/15, il-kwistjonijiet kollha koperti mill-Ftehimiet iridu jiġu wkoll meqjusa li jaqgħu fil-kompetenza tal-Unjoni Ewropea u, b'mod aktar partikolari, fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikoli 91, 100(2) u 207 tat-TFUE.

Il-Ftehimiet għandhom jiġu konklużi mill-Unjoni Ewropea skont id-Deċiżjoni tal-Kunsill abbazi tal-Artikolu 218(6) tat-TFUE, wara li jingħata l-kunsens mill-Palament Ewropew.

- **Sussidjarjetà (għall-kompetenza mhux esklużiva)**

Il-Ftehimiet, kif ipprezentati lill-Kunsill, ma jkoprox xi kwistjonijiet li ma jaqgħux fl-ambitu tal-kompetenza esklużiva tal-Unjoni Ewropea.

- **Proporzjonalità**

Il-proposta biex jiġu konklużi l-Ftehimiet ma tiżboqx dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħaq l-oġġettiv li jkun hemm skeda konsolidata tal-GATS għall-Unjoni Ewropea kollha kemm hi.

- **Għażla tal-istrument**

Din il-proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill qed titressaq skont il-paragrafu 6 tal-Artikolu 218 tat-TFUE, li jipprevedi l-adozzjoni mill-Kunsill ta' deċiżjoni li tawtorizza l-iffirmar tal-ftehim. Ma jeżisti ebda strument ġuridiku iehor li jista' jintuża sabiex jintlaħaq l-oġġettiv espress f'din il-proposta.

3. IR-RIŻULTATI TAL-EVALWAZZJONIJIET EX POST, TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJET IKKONĊERNATI U TAL-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT

- **Evalwazzjonijiet ex post/kontrolli tal-idoneità tal-leġislazzjoni eżistenti**

Mhux applikabbli

- **Konsultazzjonijiet mal-partijiet ikkonċernati**

Mhux applikabbli

- **Ġbir u użu tal-kompetenzi**

Mhux applikabbli

- **Valutazzjoni tal-impatt**

Mhux applikabbli

- **Idoneità regolatorja u simplifikazzjoni**

Il-ftehimiet mhumex suġġetti għall-proċeduri tar-REFIT.

- **Drittijiet fundamentali**

Il-proposta ma taffettwax il-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali fl-Unjoni Ewropea.

4. IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI

Mhuwiex mistenni li l-Ftehimiet ikollhom impatt finanzjarju fuq il-baġit tal-UE.

5. ELEMENTI OĦRA

- **Pjanijiet ta' implimentazzjoni u arrangamenti dwar il-monitoraġġ, l-evalwazzjoni u r-rappurtar**

Mhux applikabbli.

- **Dokumenti ta' spjegazzjoni (ghad-direttivi)**

Mhux applikabbli.

- **Spjegazzjoni fid-dettall tad-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-proposta**

Il-Ftehimiet jippermettu l-konsolidazzjoni ta' erbatax mis-sbatax-il skeda differenti tal-GATS applikabbli fit-territorju tal-Unjoni Ewropea f'test uniku.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-konklużjoni tal-ftehimiet rilevanti skont l-Artikolu XXI GATS mal-Argentina, l-Awstralja, l-Brazil, il-Kanada, iċ-Ċina, it-Territorju Doganali Separat tat-Tajwan, Penghu, Kinmen u Matsu (it-Taipai Ċiniża), il-Kolumbja, Kuba, l-Ekwador, Hong Kong iċ-Ċina, l-Indja, il-Ġappun, il-Korea, New Zealand, il-Filippni, l-Iżvizzera, u l-Istati Uniti, dwar l-aġġustamenti ta' kumpens mehtieġa li jirriżultaw mill-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika tal-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakka, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Iżvezja mal-Unjoni Ewropea

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 91, l-Artikolu 100(2) u l-Artikolu 207, flimkien mal-Artikolu 218(6)(a)(v) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-kunsens tal-Parlament Ewropew,

Billi:

- (1) It-Trattat li jikkonċerna l-adeżjoni tar-Renju tan-Norveġja, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju tal-Iżvezja mal-Unjoni Ewropea dahal fis-seħh fl-1 ta' Jannar 1995.
- (2) It-Trattat li jikkonċerna l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika tal-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika Slovakka ma-Unjoni Ewropea dahal fis-seħh fl-1 ta' Mejju 2004.
- (3) Skont l-Artikolu XX tal-Ftehim Ġenerali dwar il-Kummerċ fis-Servizzi (minn hawn 'il quddiem imsejha l-GATS), il-Membri tad-WTO għandhom jistipulaw fi skeda l-impenji speċifiċi li għandhom skont il-Parti III tal-GATS.
- (4) L-iskeda attwali tal-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha tkopri biss l-impenji speċifiċi relatati mat-tmax-il Stat Membru tal-1994. L-iskedi individwali tal-impenji speċifiċi tal-Istati Membri li nqas mal-Unjoni Ewropea fl-1995 u fl-2004 (minn hawn 'il quddiem imsejha l-Istati Membri aderenti) ġew adottati qabel l-adeżjoni tagħhom.
- (5) Sabiex jiġi żgurat li l-Istati Membri aderenti jkunu koperti mil-limitazzjonijiet inklużi fil-lista ta' impenji speċifiċi tal-Unjoni Ewropea u biex tiġi żgurata l-konsistenza mal-acquis communautaire, kien mehtieġ li jiġu mibdula jew irtirati ċerti impenji speċifiċi inklużi fil-lista ta' impenji speċifiċi tal-Unjoni Ewropea u fil-listi tal-impenji speċifiċi tal-Istati Membri li se jissiehbu.

- (6) Bil-ghan li tippreżenta skeda kkonsolidata, fit-28 ta' Mejju 2004 l-Unjoni Ewropea ppreżentat komunikazzjoni skont l-Artikolu V tal-GATS li biha nnotifikat l-intenzjoni tagħha li timmodifika jew tirtira ċerti impenji speċifiċi inklużi fl-iskeda tagħha stess u f'dawk l-Istati Membri li se jissieħbu, skont l-Artikolu V: 5 tal-GATS u b'konformità mat-termini tal-Artikolu XXI:l(b) tal-GATS.
- (7) Wara li giet ippreżentata n-notifika u skont l-Artikolu XXI:2(a) tal-GATS, tmintax-il Membru tad-WTO (l-Argentina, l-Awstralja, il-Brazil, il-Kanada, iċ-Ċina, it-Territorju Doganali Separat ta' Taiwan, Penghu, Kinmen u Matsu (it-Taipei Ċiniża), il-Kolombja, Kuba, l-Ekwador, Hong Kong iċ-Ċina, l-Indja, il-Ġappun, il-Korea, New Zealand, il-Filippini, l-Iżvizzera, l-Urugwaj u l-Istati Uniti tal-Amerika (minn hawn 'il quddiem imsejha l-Membri tad-WTO affettwati) ippreżentaw sqarrijiet ta' interess.
- (8) Il-Kummissjoni mexxiet negozjati mal-Membri tad-WTO affettwati. Bhalo riżultat ta' dawn in-negozjati, intlaħaq qbil dwar l-aġġustamenti ta' kumpens relatati mal-modifiki u l-irtirar notifikati fit-28 ta' Mejju 2004.
- (9) Wara l-konkluzjoni tan-negozjati, b'konformità mal-Konkluzjonijiet tal-Kunsill tas-26 ta' Lulju 2006, il-Kummissjoni kienet awtorizzata li tiffirma l-ftehimiet rispettivi ma' kull wieħed mill-Membri effettwati tad-WTO kkonċernati. Bil-ħsieb li titnieda l-proċedura ta' ċertifikazzjoni prevista mir-regoli applikabbli tad-WTO, fit-14 ta' Settembru 2006 il-Kummissjoni għaddiet l-abbozz tal-iskeda konsolidata lis-Segretarjat tad-WTO. Iċ-ċertifikazzjoni giet konklūza fil-15 ta' Diċembru 2006.
- (10) L-aġġustamenti ta' kumpens miftiehma jikkostitwixxu eżitu sodisfaċenti u bbilanċjat tan-negozjati. Għalhekk huwa xieraq li dan il-Protokoll jiġi approvat f'isem l-Unjoni.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Il-Ftehimiet mal-Argentina, l-Awstralja, l-Brazil, il-Kanada, iċ-Ċina, it-Territorju Doganali Separat tat-Tajwan, Penghu, Kinmen u Matsu (it-Taipei Ċiniża), il-Kolumbja, Kuba, l-Ekwador, Hong Kong iċ-Ċina, l-Indja, l-Ġappun, il-Korea, New Zealand, il-Filippini, l-Iżvizzera, u l-Istati Uniti tal-Amerika, dwar l-aġġustamenti ta' kumpens meħtieġa li jirriżultaw mill-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika tal-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakka, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju ta' l-Iżvezja mal-Unjoni Ewropea, huma b'dan approvati f'isem l-Unjoni Ewropea.
2. Il-Ftehimiet imsemmija fil-paragrafu 1 huma meħmuża ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill għandu jahtar il-persuna mogħtija s-setgħa li tesprimi l-kunsens tal-Unjoni Ewropea li tkun marbuta bil-Ftehimiet.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum ta' l-adozzjoni tagħha u għandha tigi ppubblikata fil-Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*